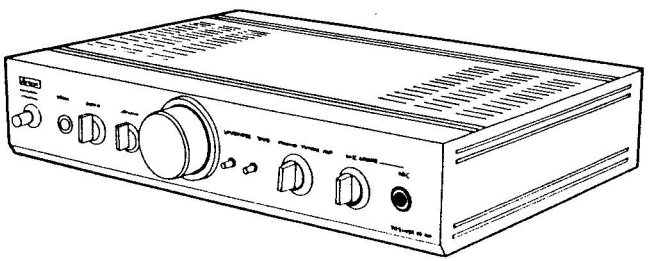
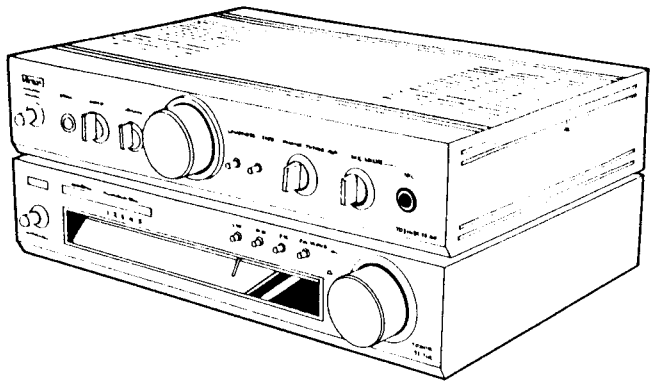
Aurex
by TOSHIBA



# Micro Component A10

## Stereo Amplifier
## SB-A10 / SB-A10B




[E] Instruction Manual . . . . . 4~ 7
[G] Bedienungsanleitung . . . . . 8~11
[F] Mode d'emploi . . . . . 12~15
[H] Gebruiksaanwijzing . . . . . 16~19
[I] Manuale d'istruzioni . . . . . 20~23
[D] Betjeningsvejledning . . . . . 24~27


## EXCLUSIVE NOTE FOR U.K.

## IMPORTANT

THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

BLUE NEUTRAL.

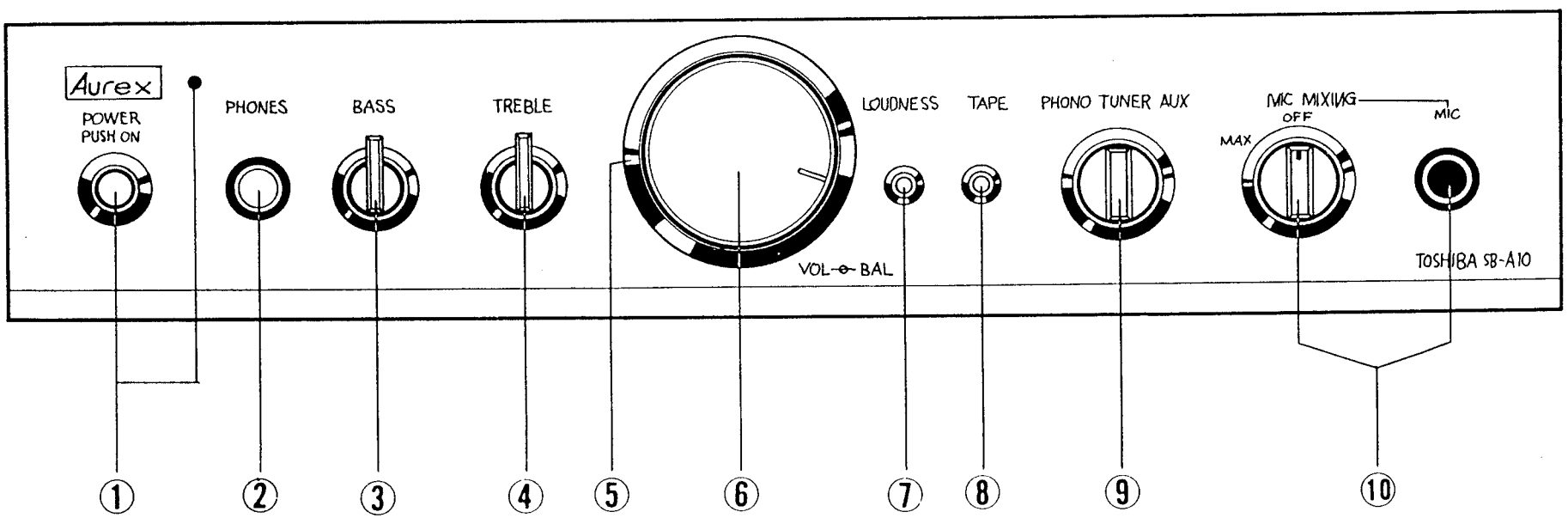
BROWN LIVE.

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings, identify the terminals in your plug, proceeding as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

**'Märkskylten är placerad på apparatens undersida.'**


Aurex
POWER
PUSH ON
PHONES
BASS
TREBLE
VOL
BAL
LOUDNESS
TAPE
PHONO TUNER AUX
MIC MIXING
OFF
MAX
MIC
TOSHIBA SB-A10
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩

# BEDIENUNGSELEMENTE AUF DER FRONTPLATTE

### ① Netzschalter

Diesen Schalter drücken, um die Stromversorgung einzuschalten; die Kontrollampe leuchtet auf und zeigt damit die Betriebsbereitschaft des Gerätes an. Sobald das Gerät wieder abgeschaltet werden soll, diesen Schalter nochmals drücken.

### ② Kopfhörerbuchse

Für ungestörtes Hörvergnügen kann hier ein Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden. Wir empfehlen Ihnen, einen Elektret-Kondensator-Kopfhörer von Toshiba zu verwenden.

### ③ Baßregler

### ④ Höhenregler

### ⑤ Balanceregler

### ⑥ Lautstärkeregler

### ⑦ Gehörrichtige Frequenzgangkorrektur

Diesen Schalter bei niedriger Lautstärke auf Position ON stellen, wodurch die Frequenzanteile am unteren und oberen Ende des hörbaren Frequenzspektrums betont werden, um für das verminderte Wahrnehmungsvermögen des menschlichen Ohres bei niedriger Lautstärke zu kompensieren.

### ⑧ Tonband-Monitorschalter

Dieser Schalter wird für Bandmitschnitte bzw. für die Wiedergabe von Bandaufnahmen verwendet. Wird dieser Schalter auf Position OFF (ausgerastet) gestellt, dann kann das mit Hilfe des Funktionsschalters eingestellte Programm vernommen werden. Diesen Schalter auf Position ON (einrasten) stellen, wenn ein Tonband auf einem an die TAPE-Buchsen angeschlossenen Tonbandgerät abgespielt wird.

### ⑨ Funktionsschalter

PHONO: Für das Abspielen von Schallplatten auf einem mit Magnet-Tonabnehmer (MM) ausgerüsteten Plattenspieler.

TUNER: Für den Empfang von MW- und UKW-Programmen.

AUX: Für die Wiedergabe von einer an die Reservebuchsen angeschlossenen Programmquelle.

### ⑩ Mikrofonzumischung

Ein Mikrofon an die Mikrofonbuchse (MIC) anschließen, wonach Sie die mittels Funktionsschalter eingestellte Programmquelle mit Ihrem Gesang begleiten können. Der Mikrofonpegel wird mit Hilfe des Mikrofonpegelreglers (MIC MIXING) eingestellt. Um akustische Rückkopplung (Heulgeräusche) zu vermeiden, den MIC MIXING Regler ⑩ auf Minimum (bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen) stellen, wenn der Funktionsschalter (FUNCTION) ⑲ auf eine andere Programmquelle umgeschaltet wird und das Mikrofon angeschlossen ist.

### • Anschließen des Tonbandgerätes

Die Eingänge des Tonbandgerätes (LINE IN) mit den Aufnahme-Buchsen (REC) des Verstärkers, die Ausgänge (LINE OUT) des Tonbandgerätes mit den Wiedergabe-Buchsen (PLAY) des Verstärkers verbinden.

### (1) Tonband-Aufnahme

Das aufzunehmende Programm (Plattenspieler, Tuner usw.) einschalten und das Tonbandgerät auf Aufnahme schalten. Während der Aufnahme haben die Regler für Lautstärke, Bässe und Höhen keinen Einfluß auf die Aufnahme.

### (2) Tonband-Wiedergabe

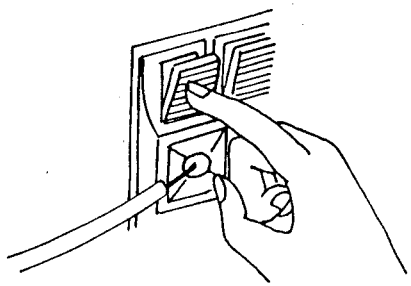
Den Monitorschalter ⑧ auf Position ON (einrasten) stellen und das Tonbandgerät auf Wiedergabe schalten.

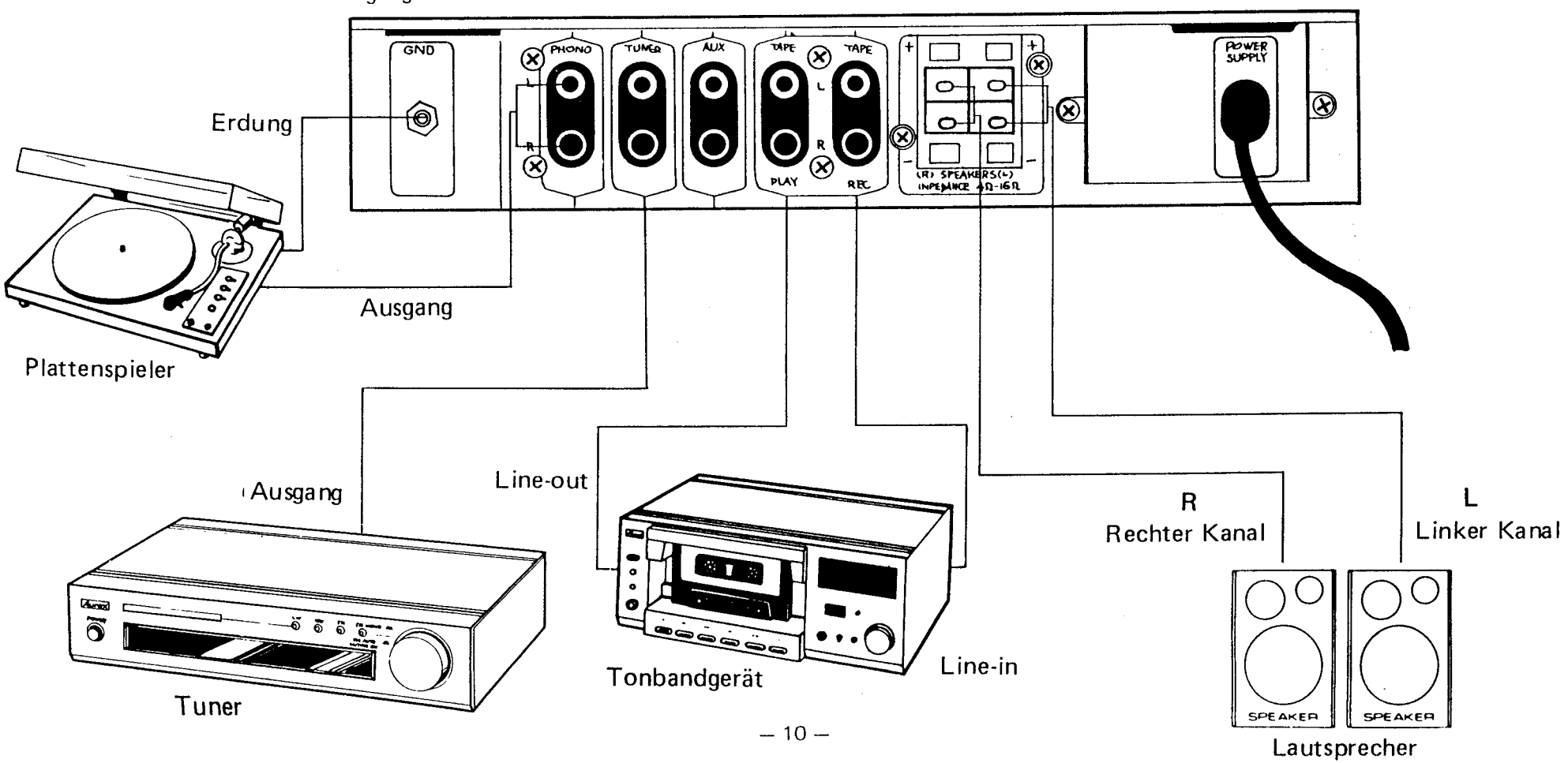
### (3) Vor- und Hinterbandkontrolle

Um während der Aufnahme das Programm mitzuhören, den Monitorschalter auf Position OFF (ausrasten) (Vorbandkontrolle) stellen. Ist Ihr Tonbandgerät mit drei Tonköpfen ausgerüstet, dann kann währen der Aufnahme der Monitorschalter auf Position ON (einrasten) gestellt werden, um das gerade aufgenommene Programm direkt vom Band mitzuhören (Hinterbandkontrolle).

## Anschließen der Lautsprecherkabel

Darauf achten, daß der Netzschalter (1) abgeschaltet ist (Position OFF), bevor die Lautsprecherkabel angeschlossen werden. Danach die Enden der Lautsprecherkabel um etwa 7 mm abisolieren und die Litzen gut verdrillen. Anschließend gemäß nachfolgendem Diagramm den Knopf der Federklemme drücken, das Kabelende in die Bohrung einführen und den Knopf wieder freigeben. Danach kontrollieren, daß sich die blanken Enden der verschiedenen Kabel nicht berühren. Falls es nämlich zu Kurzschluß an den Lautsprecherkabeln kommt, könnten ernsthafte Beschädigungen verursacht werden.





# TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Ausgangsleistung | |
| bei Aussteuerung beider Kanäle, 40 ~20.000 Hz: | 2 x 20 W an 8 Ohm |
| bei Aussteuerung beider Kanäle, 1 kHz: | 2 x 22 W an 8 Ohm<br>2 x 24 W an 4 Ohm |
| Gesamtklirrfaktor | |
| bei Nennleistung an 8 Ohm: | 0,1% |
| bei 1 W an 8 Ohm: | 0,08% |
| Intermodulationsverzerrungen: | 0,1% |
| Dämpfungsfaktor: | 50 |
| Eingangsempfindlichkeit und Impedanz | |
| Phono: | 2,5 mV/47 kOhm |
| Tuner, Reserve: | 150 mV/47 kOhm |
| Tonband: | 150 mV/47 kOhm |
| Übersteuerungsfestigkeit der Phono-Eingänge: | 180 mV (1 kHz, Mittelwert) |
| Ausgangspegel | |
| Tonband-Aufnahme: | 150 mV |
| Frequenzgang | |
| Phono (RIAA-Entzerrung): | 30 ~20.000 Hz ± 0,3 dB |
| Reserve, Tonband: | 30 ~35.000 Hz +0, −1,5 dB |
| Klangregler | |
| Bässe: | ±10 dB bei 100 Hz |
| Höhen: | ±10 dB bei 10 kHz |
| Gehörrichtige Frequenzgangkorrektur: | +8 dB bei 100 Hz<br>+4 dB bei 10 kHz |
| Fremdspannungsabstand bei Nenleistung (IHF A) | |
| Phono: | 75 dB |
| Reserve, Tonband: | 90 dB |

## ■ Allgemeine Daten

| | |
|---|---|
| Netzspannung: | ~220/ 50 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 180 Watt |
| Gewicht: | 3 kg |
| Abmessungen (B x H x T): | 257 x 54 x 208 mm |

**Anmerkung:**
Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben im Sinne ständiger Verbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.